

Gelet op het overeenstemmend advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie;

Gelet op de wetten betreffende de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat, ondanks de laatstijdige publicatie, de verordening van de Raad van de Europese Gemeenschappen op 15 februari 1986 in werking is getreden;

Besluiten :

**Artikel 1.** Wordt aan vergunning onderworpen, de invoer van de hierna genoemde goederen, van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika en die zich niet in het vrije verkeer bevinden in de Europese Gemeenschap :

Vu l'avis conforme de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par le fait que, malgré sa publication tardive, le règlement du Conseil des Communautés européennes est entré en vigueur le 15 février 1986;

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est soumise à licence, l'importation des marchandises désignées ci-après, originaires des Etats-Unis d'Amérique et qui ne se trouvent pas en libre pratique dans la Communauté économique européenne :

Aanduiding der goederen	Statistieknummer — N° statistique	Nr. van het tarief van invoerrechten — N° du tarif des droits d'entrée	Dénomination des marchandises
Rundvet, schapevet en geitevet, ruw, gesmolten of met behulp van oplosmiddelen geëxtraheerd, « premier jus » (oleos- tock) daaronder begrepen :	1502100	15.02  A	'Su'fs (des espèces bovine, ovine et caprine) bruts, fondus ou extraits à l'aide de solvants, y compris les su'fs dits « premier jus » : destinés à des usages industriels autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine.
bestemd voor ander industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van produkten voor menselijke consumptie.			
Andere meststoffen bevattende de twee vruchtbaar makende zelfstandigheden : stikstof en fosfor :	3108120	31.05 AII  a	Autres engrais contenant les deux éléments fertilisants : azote et phosphore :
Mono- en diammoniumorthofosfaten en mengsels daarvan.			orthophosphates mono et diammoniques et mélanges entre eux de ces produits.
Papier en karton, gestreken, voorzien van een deklaag, geïmpregneerd of aan het oppervlak gekleurd (gemarmerd, geïndiëneerd en dergelijk) of bedrukt (ander dan papier en karton bedoeld bij een der posten van Hoofdstuk 49), op rollen of in bladen :	4807450	48.07  CII	Papiers et cartons couchés, enduits, imprégnés ou colorés en surface (marbrés, indiens et similaires) ou imprimés (autres que ceux du chapitre 49), en rouleaux ou en feuilles :
van gebleekte papierstof, voorzien van een deklaag van of geïmpregneerd met kunstmatige plastische stoffen, wegende 160 g of meer per m <sup>2</sup> .			de pâte blanchie, enduits ou imprégnés de matières plastiques artificielles, pesant 160 grammes ou plus au m <sup>2</sup> .

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1986.

Brussel, 14 maart 1986.

De Minister van Economische Zaken,

Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

E. KNOOPS

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1986.

Bruxelles, le 14 mars 1986.

Le Ministre des Affaires économiques,

Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

E. KNOOPS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING EN MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 86 — 530

21 MAART 1986. — Ministerieel besluit tot bepaling van de vergunningsregeling die van toepassing is op de uitvoer van goederen naar Spanje, naar aanleiding van de toetreding van dit land tot de Europese Gemeenschappen.

De Minister van Economische Zaken,

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

De Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw,

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen;

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES, MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ÉTRIEREUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT ET MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 86 — 530

21 MARS 1986. — Arrêté ministériel déterminant le régime de licences applicable aux exportations de marchandises à destination de l'Espagne à la suite de l'adhésion de ce pays aux Communautés européennes

Le Ministre des Affaires économiques,

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture,

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises;

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op het Verdrag van 12 juni 1985 betreffende de toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen, goedgekeurd bij de wet van 7 augustus 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1962, tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 september 1985 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt;

Gelet op de akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor Spanje en Portugal en de aanpassing van de verdragen, inzonderheid op de artikelen 45, 131 en 136 en op de protocol nr. 2;

Gelet op het overeenstemmend advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat binnen de kortste tijd de vergunningsregeling dient bepaald te worden die bij wijze van overgangsmaatregel van toepassing wordt op de uitvoer van goederen naar Spanje in uitvoering van de akte betreffende de toetredingsvoorwaarden,

**Besluiten :**

**Artikel 1.** Voor de toepassing van het ministerieel besluit van 24 september 1985 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, worden de Kanarische eilanden, Ceuta en Melilla beschouwd als niet Lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap.

**Art. 2.** In afwijking van de bepalingen van artikel 5, letter a, van het bedoelde ministerieel besluit van 24 september 1985 is de uitvoer naar Spanje van de goederen die vermeld zijn in de bij dit besluit gevoegde lijst aan vergunning onderworpen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 1986.

Brussel, 21 maart 1986.

De Minister van Economische Zaken,  
Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,  
E. KNOOPS

De Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw,  
P. DE KEERSMAEKER

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu le Traité du 12 juin 1985 relatif à l'adhésion de l'Espagne et du Portugal aux Communautés européennes, approuvé par la loi du 7 août 1985;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1962 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises;

Vu l'arrêté ministériel du 24 septembre 1985 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises;

Vu l'acte relatif aux conditions d'adhésion de l'Espagne et du Portugal et aux adaptations des traités, notamment les articles 45, 131 et 136 et le protocole n° 2;

Vu l'avis conforme de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis de la Commission administrative Belgo-Luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il faut définir dans les plus brefs délais le régime des licences applicables, à titre transitoire, aux exportations de marchandises à destination de l'Espagne, en exécution de l'acte relatif aux conditions d'adhésion,

**Arrêtent :**

**Article 1er.** Pour l'application de l'article 1er de l'arrêté ministériel du 24 septembre 1985 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises, les îles Canaries ainsi que Ceuta et Melilla sont considérés comme pays non membres de la Communauté économique européenne.

**Art. 2.** Par dérogation aux dispositions de l'article 5, lettre a, de l'arrêté ministériel du 24 septembre 1985 précité, l'exportation vers l'Espagne des marchandises reprises à la liste annexée au présent arrêté est soumise à la production d'une licence.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1986.

Bruxelles, le 21 mars 1986.

Le Ministre des Affaires économiques,  
Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,  
E. KNOOPS

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture,  
P. DE KEERSMAEKER

Bijlage — Annexe

GOEDEREN WAARVAN DE UITVOER NAAR SPANJE AAN DE OVERLEGGING VAN EEN VERGUNNING ONDERWORPEN IS  
MARCHANDISES DONT L'EXPORTATION A DESTINATION DE L'ESPAGNE EST SOUMISE A LA PRODUCTION D'UNE LICENCE

Statistieknummer — Numéro statistique	Nummer van het tarief van invoerrechten — Numéro du tarif des droits d'entrée	Aanduiding der goederen —	Dénomination des marchandises —
0701210	07.01B I	Bloemkool, vers of gekoeld :	Choux-fleurs, à l'état frais ou réfrigéré :
0701220	a	van 15 april tot en met 30 november;	du 15 avril au 30 novembre;
0701290	b	van 1 december tot en met 14 april.	du 1er décembre au 14 avril.
	07.01C	Spinazie, vers of gekoeld.	Epinards, à l'état frais ou réfrigéré.
	07.01D	Sla van alle soorten, alsmede andijvie en witloof (witlof), vers of gekoeld :	Salades, y compris les endives et les chicorées, à l'état frais ou réfrigéré :
	I	kropsla :	laitues pommées :
0701310	a	van 1 april tot en met 30 november;	du 1er avril au 30 novembre;
0701330	b	van 1 december tot en met 31 maart;	du 1er décembre au 31 mars;

Statistieknummer Numéro statistique	Nummer van het tarief van invoerrechten Numéro du tarif des droits d'entrée	Aanduiding der goederen	Dénomination des marchandises
0701340	II a	andere: witloof (witlof — cichorium intybus var. foliosum);	autres: chicorées « Witloof » (Cichorium intybus varietas foliosum);
0701362	b	overige:	non dénommées:
0701369	1	andijvie;	endives;
	2	andere.	autres.
	07.01F	Peulgroenten, ook indien gedopt, vers of gekoeld;	Légumes à cosse, en grains ou en cosse, à l'état frais ou réfrigéré;
	I	erwten, peultjes daaronder begrepen:	pois:
0701410	a	van 1 september tot en met 31 mei;	du 1er septembre au 31 mai;
0701430	b	van 1 juni tot en met 31 augustus;	du 1er juin au 31 août;
	II	bonen van de « Phaseolus »-soorten:	haricots:
0701450	a	van 1 oktober tot en met 30 juni:	du 1er octobre au 30 juin:
0701470	b	van 1 juli tot en met 30 september.	du 1er juillet au 30 septembre.
0701540	07.01G II	Wortelen en rapen, vers of gekoeld.	Carottes et navets, à l'état frais ou réfri- géré.
	07.01G IV	Andere eetbare wortelen en knollen vers of gekoeld:	Autres racines comestibles à l'état frais ou réfrigéré:
0701594	a	radijs;	radis;
0701596	b	schorseneren;	salsifis;
ex0701598	exc	overige, met uitsluiting van Japanse andoorns.	non dénommés, à l'exclusion des crosnes du Japon.
0701630	07.01HI b	Uien, andere dan plantuitjes, vers of gekoeld.	Oignons, autres que plants d'oignons, à l'état frais ou réfrigéré.
0701710	07.01K	Asperges, vers of gekoeld.	Asperges, à l'état frais ou réfrigéré.
0701730	07.01L	Artisjokken, vers of gekoeld.	Artichauts, à l'état frais ou réfrigéré.
	07.01M	Tomaten, vers of gekoeld:	Tomates, à l'état frais ou réfrigéré:
0701750	I	van 1 november tot en met 14 mei;	du 1er novembre au 14 mai;
0701770	II	van 15 mei tot en met 31 oktober.	du 15 mai au 31 octobre.
	07.01P I	Komkommers, vers of gekoeld:	Concombres, à l'état frais ou réfrigéré:
0701810	a	van 1 november tot en met 15 mei;	du 1er novembre au 15 mai;
0701820	b	van 16 mei tot en met 31 oktober.	du 16 mai au 31 octobre.
ex0802500	ex08.02C	Verse citroenen.	Citrons frais.
	08.04A	Druiven:	Raisins frais:
	I	voor tafelgebruik;	de table:
	a	van 1 november tot en met 14 juli:	du 1er novembre au 14 juillet:
0804110	1	van de soort « Empereur » (Vitis vinifera c.v.) van 1 december tot en met 31 januari;	de la variété Empereur (Vitis vinifera c.v.) du 1er décembre au 31 janvier;
0804190	2	andere;	autres;
0804230	b	van 15 juli tot en met 31 oktober;	du 15 juillet au 31 octobre;
0805310	08.05B I	Walnoten (okkernoten) in de dop.	Noix communes en coques.
0805930	08.05G I b	Hazelnoten zonder dop.	Noisettes sans coques.
	08.06A	Appelen, vers:	Pommes fraîches:
0806110	I	persappelen, los verladen, van 16 sep- tember tot en met 15 december;	pommes à cidre présentées en vrac, du 16 septembre au 15 décembre;
	II	andere:	autres:
0806130	a	van 1 augustus tot en met 31 december;	du 1er août au 31 décembre;
0806150	b	van 1 januari tot en met 31 maart;	du 1er janvier au 31 mars;
0806170	c	van 1 april tot en met 31 juli;	du 1er avril au 31 juillet;
	08.06B	Peren, vers:	Poires, fraîches:
0806320	I	persperen, los verladen, van 1 augustus tot en met 31 december;	poirés à poiré, présentées en vrac, du 1er août au 31 décembre;
	II	andere:	autres:
0806330	a	van 1 januari tot en met 31 maart;	du 1er janvier au 31 mars;
0806350	b	van 1 april tot en met 15 juli;	du 1er avril au 15 juillet;
0806370	c	van 16 juli tot en met 31 juli;	du 16 juillet au 31 juillet;
0806380	d	van 1 augustus tot en met 31 december.	du 1er août au 31 décembre.
	08.07	Steenfruit, vers:	Fruits à noyau, frais:
0807100	A	abrikozen	abricots;
0807320	B	perziken, nectarines daaronder begrepen;	pêches, y compris les brugnons et necta- rines;
	C	kersen:	cerises:
0807510	I	van 1 mei tot en met 15 juli;	du 1er mai au 15 juillet;
0807550	II	van 16 juli tot en met 30 april;	du 16 juillet au 30 avril;

Statistieknummer Numéro statistique	Nummer van het tarief van invoerrechten Numéro du tarif des droits d'entrée	Aanduiding der goederen	Dénomination des marchandises
0807710	D	pruimen :	prunes :
0807750	I	van 1 juli tot en met 30 september;	du 1er juillet au 30 septembre;
	II	van 1 oktober tot en met 30 juni.	du 1er octobre au 30 juin.
	08.08	Aardbeien en bessen, vers :	Baies fraîches :
	A	aardbeien :	fraises :
0808110	I	van 1 mei tot en met 31 juli;	du 1er mai au 31 juillet;
0808150	II	van 1 augustus tot en met 30 april;	du 1er août au 30 avril;
0808350	C	blauwe bosbessen (vruchten van de Vaccinium myrtillus);	myrtilles (fruits du Vaccinium myrtillus);
	D	frambozen, zwarte en rode aalbessen :	framboises, groseilles à grappes noires
0808410	I	zwarte aalbessen;	cassis;
0808490	II	andere;	autres;
0808500	E	papaja's;	papayes;
	F	andere :	autres :
0808600	I	vruchten van de Vaccinium macrocarpum en van de Vaccinium corymbosum;	fruits du Vaccinium macrocarpum et du Vaccinium corymbosum;
0808800	II	overige.	non dénommés.
	ex15.07D	Koolzaadolie, raapzaadolie en zonnebloemolie, vloeibaar of vast, ruw, gezuiverd of geraffineerd :	Huiles de colza, de navette et de tournesol fixes, fluides ou concrètes, brutes, épurées ou raffinées :
	I	voor ander technisch of industrieel gebruik dan voor de vervaardiging van producten voor menselijke consumptie :	destinées à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine :
ex1507270	a3bb	ruwe koolzaadolie en ruwe raapzaadolie;	huiles de colza et de navette, brutes;
ex1507390	a3ff	ruwe zonnebloemolie;	huile de tournesol, brute;
ex1507580	b2cc	koolzaad-, raapzaad- en zonnebloemolie, andere dan ruwe;	huiles de colza, de navette et de tournesol, autres que brutes;
	II	bestemd voor de vervaardiging van producten voor menselijke consumptie :	destinées à la fabrication de produits pour l'alimentation humaine :
ex1507050	bi	koolzaad-, raapzaad- en zonnebloemolie, vast, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder;	huiles de colza, de navette et de tournesol, concrètes, en emballages immédiats, d'un contenu net de 1 kg ou moins;
1507750	b2aa44	zonnebloemolie, vast, in andere verpakkingen; vloeibaar, ruwe;	huile de tournesol, concrète autrement présentée; fluide, brute;
ex1507760	b2aa55	koolzaad- en raapzaadolie, vast, in andere verpakkingen; vloeibaar, ruwe;	huiles de colza et de navette, concrètes, autrement présentées; fluides, brutes;
1507880	b2bb44	zonnebloemolie, vast, in andere verpakkingen; vloeibaar, andere dan ruwe;	huile de tournesol, concrète, autrement présentée; fluide autre que brute;
ex1507890	b2bb55	koolzaad- en raapzaadolie, vast, in andere verpakkingen; vloeibaar, andere dan ruwe.	huiles de colza et de navette, concrètes, autrement présentées; fluides, autres que brutes.
2803410	26.03C	Metaalassen en metaalresiduen; hoofdzakelijk koper bevattend.	Cendres et résidus contenant principalement du cuivre.
	74.01D	Resten en afvallen :	Déchets et débris ;
7401910	I	van niet gelegeerd koper;	de cuivre non allié;
7401980	II	van koperlegeringen.	d'alliages de cuivre.

Gezien gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 21 maart 1986.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 21 mars 1986.

De Minister van Economische Zaken,  
Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires économiques,  
Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,  
E. KNOOPS

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,  
E. KNOOPS

De Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw,  
P. DE KEERSMAEKER

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture  
P. DE KEERSMAEKER